Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 104 (1986)

Heft: 2

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

3003

1

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 67.–, halbj. Fr. 40.–, Ausland Fr. 85.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 64 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 67.–, un semestre fr. 40.–, étranger fr. 85.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 64 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 2 – 13
Bern, Samstag, 4. Januar 1986 — 104. Jahrgang
Berne, samedi, 4 janvier 1986 — 104e année

No 2 – 4. 1. 1986

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Aargau, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 342262–342274.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) – Banque nationale suisse (situation).

Drittes Abkommen über Zahlungsbilanzhilfe mit Madagaskar – Troisième accord d'aide à la balance des paiements entre la Suisse et Madagascar.

Bauausschreibungen – Soumission de travaux de construction.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (19)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: **Beglinger Holding AG,** Schanzengasse 20–22, 8001 Zürich 7.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Dezember 1985.

Die Art der Durchführung und die Eingabefrist werden später bekanntgegeben.

8030 Zürich, den 27. Dezember 1985

Konkursamt Hottingen-Zürich

Kt. Zürich (5595[1])

Gemeinschuldnerin: **Necon Neue Catering System AG,** Forschung und Entwicklung im Konsumgüterbereich usw., Claridenweg 18, 8604 Volketswil.

Datum der Konkurseröffnung: 21. November 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 7. Januar 1986.

8600 Dübendorf, den 12. Dezember 1985

Konkursamt Dübendorf
Postfach, 8600 Dübendorf

Kt. Zürich (5665[1])

Gemeinschuldner: **Daniel Adolf,** Dr. sc. nat., geb. 12. April 1944, von Winterthur, Naturwissenschafter, Hofmannspüntstrasse 5, 8542 Wiesendangen, Inhaber der Einzelfirma «Daniel Engineering», Dorfstrasse 48, 8542 Wiesendangen.

Eigentümer des folgenden Grundstücks:

In der Gemeinde Wiesendangen: Grundregister Ebl. 1267, Kat. Nr. 2616, Wohnhaus Assek. Nr. 979, Hofmannspüntstrasse 5, mit 752 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Datum der Konkurseröffnung: 19. November 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: bis 12. Januar 1986.

Die vom Gemeinschuldner abgegebenen Grossisten-Erklärungen (Nr. 894 492) werden widerrufen.

8400 Winterthur, den 17. Dezember 1985

Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur
Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur
G. Wachter, Notar

Kt. Zürich (20)

Gemeinschuldner: **Fananas Antonio,** geb. 1938, spanischer Staatsangehöriger, Kaufmann, früher wohnhaft gewesen Gotzenwilerstrasse 2, 8405 Winterthur, zurzeit unbekannten Aufenthaltes, Inhaber der Einzelfirma Antonio Fananas, Weinbergstrasse 26, in Zürich, Gold- und Silbermünzen.

Eigentümer des folgenden Grundstückes im Stadtquartier Winterthur-Seen:

Grundbuch Ebl. 1879: Stockwerkeigentum; 303/10 000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 6249, Grundbuch Ebl. 1309, Gotzenwilerstrasse 2–8, mit dem Sonderrecht an der 5½-Zimmer-Wohnung im Block A, 1. Wohngeschoss, mit Kellerabteil.

Datum der Konkurseröffnung: 26. November 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. Januar 1986.

8400 Winterthur, den 27. Dezember 1985

Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur
Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur

Kt. Bern (2)

Gemeinschuldner: **Gygax-Schachner Emil,** geb. 1926, von Seeberg, gewesener Wirt Restaurant Waldeck, Freiburgstrasse 169, 3008 Bern.

Datum der Eröffnung: 29. Oktober 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 23. Januar 1986.

3000 Bern, den 20. Dezember 1985 — Konkursamt Bern

Kt. Bern (3)

Vorläufige Konkursanzeige

Gegen die **ML Maschinenbau-Gesellschaft AG,** im Lee 2, 3295 Rüti bei Büren, wurde am 9. Dezember 1985 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

3294 Büren an der Aare, den 19. Dezember 1985 — Konkursamt Büren

Kt. Basel-Stadt (47)

Gemeinschuldner: **Christen Oskar,** geb. 17. Juni 1947, von Itingen BL, Inhaber der Einzelfirma «O. Christen», Treuhandbüro, Eisenbahnweg 20, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Oktober 1985.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 24. Januar 1986.

4001 Basel, den 4. Januar 1986 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (12)

Gemeinschuldner: **Pucej-Ban Franjo,** 1942, jugoslawischer Staatsangehöriger, Schreibmaschinenmechaniker, Zürcherstrasse 28, 7320 Sargans.

Der Gemeinschuldner ist Eigentümer der Parzelle Nr. 1974, Brüel, Sargans, bestehend aus: Wohnhaus mit Ladenanbau und 539 m² Gebäudegrundfläche.

Konkurseröffnung: 23. Oktober 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 27. Januar 1986 (Wert: 23. Oktober 1985).

Die vom Gemeinschuldner unter Numme 612 040 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.

9475 Sevelen, den 23. Dezember 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
M. Gamma

Kt. St. Gallen (11)

Gemeinschuldnerin: **Anastasio-Rosario Rosina**, 1963, italienische Staatsangehörige, Arbeiterin, Hüttenbrunnen 2131C, 9476 Weite.

Konkurseröffnung: 3. Dezember 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 27. Januar 1986 (Wert: 3. Dezember 1985).

9475 Sevelen, den 23. Dezember 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Ct. du Valais (1)

Faillie: **Import-Bois Imbo SA**, de siège social à 1868 Collombey-le-Grand.

Date de l'ouverture de la faillite: le 24 octobre 1985.

Première assemblée des créanciers: lundi 13 janvier 1986, à 10 h., à l'Hôtel-de-Ville (salle du Conseil communal) à Monthey.

Délai pour les productions: 30 jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

1870 Monthey, le 23 décembre 1985 Office des faillites
Le préposé: J.-P. Detorrenté

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Basel-Stadt (48)

Gemeinschuldner: **Balla Gabor**, geb. 16. Juni 1946, ungarischer Staatsangehöriger, Webergasse 15, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Bisé Kosmetik» Balla, Vertrieb von Kosmetikartikeln usw., Markgräflerstrasse 36, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 7. November 1985.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 20. Dezember 1985.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. Januar 1986 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1800.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 4. Januar 1986 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (49)

Gemeinschuldnerin: **GSR AG**, Ausführung von Reinigungsarbeiten jeglicher Art innerhalb und ausserhalb von Gebäuden usw., Wallstrasse 13, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 21. November 1985.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 20. Dezember 1985.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. Januar 1986 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 4. Januar 1986 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (50)

Gemeinschuldnerin: **Garage Manz & Engler**, Werftstrasse 18, 9323 Steinach.

Konkurseröffnung: 11. November 1985.

Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 30. Dezember 1985.

Einsprachefrist: bis 14. Januar 1986.

Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. Januar 1986 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.– geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten).

Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 593 644 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiemit widerrufen.

9004 St. Gallen, den 30. Dezember 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Schlaepfer

Ct. de Vaud (4)

La faillite ouverte le 11 octobre 1985 contre **Colongo Jean-Jacques**, La Licorne, 1264 St-Cergue, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande, d'ici au 14 janvier 1986 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2500.–, cette faillite sera clôturée.

1260 Nyon, le 19 décembre 1985 Office des faillites de Nyon:
B. Rochat, substitut

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (22)

Abänderung des Kollokationsplans

Im Konkurse über die **Hwb Heimwerkerbedarf Handels AG**, Kanzleistrasse 57, 8405 Winterthur, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur, Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung (5. Klasse), sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. Januar 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8400 Winterthur, den 27. Dezember 1985

Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur:
R. Weber, Notar-Stellvertreter

Kt. Luzern (51)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Thommen Paul**, geb. am 19. November 1932, von Basel und Bubendorf BL, kaufmännischer Angestellter, Lerchenplatz 3, Meggen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, wird der Plan rechtskräftig.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

6000 Luzern, den 30. Dezember 1985 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Nidwalden (21)

Im Konkurse über **Ribary Herbert**, geb. 11. Juli 1952, von Luzern und Rudolfstetten AG, Kaufmann, Zielmatte 1, 6362 Stansstad (Inhaber der handelsamtlich eingetragenen Einzelfirma «Ribary Immobilien + Treuhand», Renggstrasse 29, 6052 Hergiswil NW), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Der Zeitpunkt der Einsichtnahme ist telefonisch zu vereinbaren (041 95 24 10).

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, wird der Plan rechtskräftig.

6052 Hergiswil NW, den 27. Dezember 1985

Konkursamt Nidwalden
Buolterlistrasse 15, 6052 Hergiswil NW

Kt. St. Gallen (13)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Brügger-Berger Lukas**, 1941, von Biglen BE, Lagerarbeiter, Zollstrasse 4, 9464 Lienz.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 7. Januar bis 16. Januar 1986.

9475 Sevelen, den 30. Dezember 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. St. Gallen (52)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: **Gurtner Heidi**, 1948, von Mühledorf BE, Wirtin, Konstanzerstrasse 74, 9500 Wil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 14. Januar 1986.

9240 Uzwil, den 30. Dezember 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Uzwil: F. Buchschacher

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Zürich (14)

Das Konkursverfahren über **Reiss & Co. Bankiers in Liquidation**, Zürich, ist durch Verfügung vom 12. Dezember 1985 des Präsidenten des Handelsgerichtes des Kantons Zürich als geschlossen erklärt worten.

8027 Zürich, den 24. Dezember 1985

Ausseramtliche Konkursverwaltung:
Schweizerische Treuhandgesellschaft
General Guisan-Quai 38, 8027 Zürich

Kt. Zürich (16)

Das Konkursverfahren über **Güllmann Ralf**, geb. 10. Januar 1959, deutscher Staatsangehöriger, Textilpfleger, Brauerstrasse 54, 8004 Zürich, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma **Güllmann Ralf**, Wäscherei «Elba», Badenerstrasse 375, 8003 Zürich, ist vom Konkursrichter am Bezirksgericht Zürich mit Verfügung vom 23. Dezember 1985 als geschlossen erklärt worden.

8004 Zürich, den 24. Dezember 1985 Konkursamt Aussersihl-Zürich

Kt. Zürich (15)

Das Konkursverfahren über **Edwards Boris**, geb. 16. Dezember 1957, von Praden GR, Kaufmann, Dübendorfstrasse 312, 8051 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. Dezember 1985 als geschlossen erklärt worden.

8050 Zürich, den 24. Dezember 1985 Konkursamt Oerlikon-Zürich

Kt. St. Gallen (8)

Gemeinschuldner: **Schell René**, Kaufmann, wohnhaft gewesen Bruggwaldstrasse 62, 9009 St. Gallen, nun St. Leonhard-Strasse 65, 9000 St. Gallen.

Schlussverfügung vom 18. Dezember 1985.

9004 St. Gallen, den 19. Dezember 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Baur

Kt. St. Gallen (9)

Gemeinschuldner: **Semenov-Habek Vladimir**, Achslenstrasse 24, 9016 St. Gallen (Inhaber der Einzelfirma Semag Engineering V. Semenov, Achslenstrasse 24, St. Gallen).

Schlussverfügung vom 18. Dezember 1985.

9004 St. Gallen, den 19. Dezember 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Schlaepfer

Kt. Graubünden (7)

Das Konkursverfahren über die Firma **Schittenhelm & Co., Mineral Water Trad.**, 7302 Landquart, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kreises Fünf Dörfer vom 18. Dezember 1985 als geschlossen erklärt worden.

7205 Zizers, den 23. Dezember 1985 Konkursamt Fünf Dörfer:
G. Clavadetscher

Kt. Thurgau (23)

Das Konkursverfahren über die Firma **Möbel Herrmann AG.**, Poststrasse 5, Amriswil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Bischofszell vom 9. Dezember 1985 als geschlossen erklärt worden.

8580 Amriswil, den 27. Dezember 1985

Für das Konkursamt Bischofszell:
Betreibungsamt Zihlschlacht in Amriswil

Ct. Ticino (6)

La procedura di liquidazione del fallimento **Adala S.A.**, Mendrisio, è stata dichiarata chiusa con decreto 18 dicembre 1985 del pretore di Mendrisio-nord.

6850 Mendrisio, il 23 dicembre 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

Ct. de Vaud (5)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. **Rotativ Magnetic Power System**, société anonyme, avenue Victor-Ruffy 45, à Lausanne, le 13 décembre 1985.
2. **Dominguez Angel**, 1950, boucherie, charcuterie, rue Couchirard 8, à Lausanne, le 19 décembre 1985.

1001 Lausanne, le 4 janvier 1986 Office des faillites:
Ch. Kammermann, préposé

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Ct. Ticino (10²)
Es. n. 91456

Avviso d'incanto unico

Debitrice: **Mediocentro S.A.**, via Balestra 2, 6900 Lugano.

Immobile da realizzare: in territorio del comune di Chiasso, RFD.

Proprietà per piani:
Foglio n. 1431, 38/1000, comproprietà dello stabile part. 816 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 14 al terzo piano composto da: soggiorno, tre camere, cucina, bagno, doccia, atrio.

Valore complessivo stima ufficiale fr. 268 587.80
Valore complessivo stima peritale fr. 495 000.—

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari e interessi, servitù, diritti reali): entro il 24 gennaio 1986.

Le condizioni d'asta sono visibili presso l'ufficio a decorrere dal 4 febbraio 1986.

Data e luogo dell'incanto: giovedì 27 febbraio 1986, dalle ore 15 in avanti, presso la sala del Consiglio comunale di Chiasso.

È previsto un sopralluogo per la visione dell'appartamento martedì 18 febbraio 1986, dalle ore 15 alle 15.30.

I comproprietari (proprietari di piani) non possono far valere, al momento dell'incanto, nessun diritto di prelazione (art. 712c CCS e 51 RFF).

6850 Mendrisio, il 23 dicembre 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

Nachlassverträge – Concordats Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino (17)

Debitrice: **Waldburger Maglificio S.A.**, 6862 Rancate.

Decreto di moratoria: 17 dicembre 1985 del pretore della giurisdizione di Mendrisio-nord.

Durata della moratoria: quattro mesi.

Commissario del concordato: Luigi Gaffuri, c/o Mega Fiduciaria S.A., corso S. Gottardo 32, 6830 Chiasso.

Termine per le notifiche dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che in caso di omissione i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: mercoledì 12 febbraio 1986, alle ore 14.30, presso gli uffici della Mega Fiduciaria S.A., corso S. Gottardo 32, 6830 Chiasso.

Esame degli atti: dieci giorni prima dell'adunanza presso il commissario, previo appuntamento telefonico. Tel. 091 44 41 14.

6830 Chiasso, il 20 dicembre 1985 Il commissario del concordato:
L. Gaffuri

Ct. Ticino (59)
(Inc. 135/1985 gr)

La pretura del distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decisione 11/12 dicembre 1985, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla signora **Bula Marie**, Mezzovico.

Quale commissario del concordato è stata nominata l'Avv. Lucilla Ferroni, via Curti 19, Lugano.

6900 Lugano, il 2 gennaio 1986 Il pretore:
Avv. Paolo Ermotti

Ct. Ticino (58)
(Inc. 1025/1985 gr)

La pretura del distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decisione 12 dicembre 1985, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla **Eleqen SA**, Lugano.

Quale commissario del concordato è stato nominato il signor Dott. Fulvio Passardi, c/o Fideconto SA, Lugano.

6900 Lugano, il 2 gennaio 1986 Il pretore:
Avv. Paolo Ermotti

Ct. Ticino (60)
(Inc. 1029/1985 gr)

La pretura del distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decisione 11/12 dicembre 1985, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla signora **Wolfensberger Rosemarie**, Lugano.

Quale commissario del concordato è stato nominato il lic. iur. Sergio Sciuchetti, c/o Studio legale Avv. Fausto Barchi, via Peri 18, 6900 Lugano.

6900 Lugano, il 2 gennaio 1986 Il pretore:
Avv. Paolo Ermotti

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Kt. Luzern (61)

Schuldnerin: **Mode Helfenstein AG**, Gemeindehausplatz 5, 6048 Horw.

Zeit und Ort der Verhandlung: Mittwoch, 22. Januar 1986, 14.15 Uhr, Saal I, Parterre, im Gerichtsgebäude (Villa Bleiche), 6010 Kriens.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an der Verhandlung anzubringen.

6010 Kriens, den 31. Dezember 1985 Der Amtsgerichtspräsident III
von Luzern-Land: Sigrist

Kt. Aargau (18)

Im Nachlass-Stundungsverfahren **Büro Hans Niedermann & Cie., in Liquidation**, 5000 Aarau, Sachwalterin: Risag GmbH, Lenzburg, Verwaltung und Treuhand, 5603 Staufen, findet die Verhandlung über den Nachlassvertrag vor Bezirksgericht Aarau am Mittwoch, 29. Januar 1986, 11.30 Uhr, statt. Die Gläubiger können allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen (Art. 304 Abs. 3 SchKG).

5000 Aarau, den 20. Dezember 1985 Bezirksgericht Aarau

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Zürich (24)

Im Nachlassliquidationsverfahren der **Carval AG**, Wehntalerstrasse 381, 8046 Zürich, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern im Büro des unterzeichneten Liquidators vom 7. Januar 1986 bis 17. Januar 1986 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen ab Beginn der Aktenauflage bzw. der Zustellung einer Verfügung beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich einzureichen, ansonsten der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

8002 Zürich, den 27. Dezember 1985

Der Liquidator:
Dr. U. Schäfer, Rechtsanwalt
Claridenstrasse 20, 8002 Zürich

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

17. Dezember 1985
Wohlfahrtsfonds der Firma Isopress AG, Kunststoff-, Press- und Spritzgusswerk, Birmensdorf, in Birmensdorf (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1973, S. 2540). Die Unterschrift von Georg Glättli ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Anton Fontana, von Zürich, in Berikon, Mitglied des Stiftungsrates.

17. Dezember 1985
New Age-Bildungsstätte, in Zürich 10 (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1985, S. 2797). Neue Adresse: Affolternstrasse 123, Zürich 11.

18. Dezember 1985
Franz Ludwig von Senger-Stiftung, in Zürich (Neueintragung). Adresse: Alfred Escher-Strasse 82, in Zürich 2, c/o Senger-Annoncen AG. Datum der Stiftungsurkunde: 23. 4. 1985. Zweck: Förderung und Unterstützung junger Unternehmer im Bereich der Kommunikationswirtschaft in ihrem Start in die Selbständigkeit und den Aufbau ihrer Unternehmungen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 4 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Franz Ludwig von Senger, von Genf, in Collonge-Bellerive, Präsident; Anton Küng, von Emmen, in Greifensee; Dr. Egon Zehnder, von Zürich und Ettenhausen, in Küsnacht ZH, und Henri Lavanchy, von Savigny, in Chéserex, Mitglieder des Stiftungsrates.

18. Dezember 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Oskar Götte & Co AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1985, S. 221). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 9. 10. 1985 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Oskar Götte & Co AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und Arbeitslosigkeit. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Firma «Oskar Götte & Co AG» stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Hermann Hauser, bisher Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Dezember 1985
Fürsorgestiftung der CGE Alsthom (Suisse) SA, in Rüschlikon (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1981, S. 2701). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 17. 7. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Firma «CGE Alsthom (Suisse) SA» angeschlossen ist; insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden.

18. Dezember 1985
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Alfred Day AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1975, S. 3111). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 6. 12. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Zweck wird wie folgt ergänzt: Die Stiftung kann auch Beiträge an andere zugunsten der Arbeitnehmer bestehende Vorsorgeeinrichtungen ausrichten, sofern diese steuerbefreit sind; insbesondere können auch die reglementarischen Arbeitgeberbeiträge, welche die «Alfred Day AG» zu entrichten hat, aus Mitteln der Stiftung bezahlt werden. Die Unterschrift von Alfred Day ist erloschen. Peter Day, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident desselben.

18. Dezember 1985
Personalvorsorgestiftung der Egli Film + Video AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1982, S. 153). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 3. 12. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

18. Dezember 1985
Stiftung für Personal-Fürsorge der Firma Karl Endrich AG in Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1971, S. 2874). Diese Stiftung ist gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 25. 7. 1985 aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

18. Dezember 1985
Personalvorsorgestiftung der Triplex AG, in Zumikon (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1980, S. 4058). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 2. 12. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

18. Dezember 1985
Personalvorsorgestiftung der Schaltag AG, in Illnau-Effretikon (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1983, S. 2830). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Pfäffikon vom 2. 12. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

18. Dezember 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Werner Weber Unternehmungen, in Thalwil (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1976, S. 1310). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 26. 6. 1985 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Werner Weber Unternehmungen**. Neue Umschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der zur «Werner Weber Holding AG», in Baar, gehörenden Schweizer Firmen sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Handelt es sich bei einer der Firmen um eine Einzelfirma, einfache Gesellschaft, Kollektiv- oder Kommanditgesellschaft, so umfasst der Zweck der Stiftung auch die Vorsorge für den Arbeitgeber sowie dessen Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Firmen angeschlossen sind. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Die Unterschrift von Bruno Moschin ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Mario Taravella, von Zürich, in Rüschlikon, Mitglied des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Kirchbodenweg 14, c/o Werner Weber.

18. Dezember 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Polasol AG, in Küsnacht (SHAB Nr. 240 vom 12. 10. 1968, S. 2205). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 3. 12. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

18. Dezember 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma H. R. Weidmann AG, in Urdorf (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1983, S. 422). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 15. 11. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

18. Dezember 1985
Stiftung Kléber-Colombes (Suisse) SA, in Zürich 11 (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1982, S. 326). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 5. 12. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

18. Dezember 1985
Stiftung der Schweizerischen Turnerhülfskasse für Unfälle, in Zürich 8 (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1945, S. 1138). Laut Verfügung des Eidgenössischen Departementes des Innern vom 7. 8. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

18. Dezember 1985
Vorsorgeeinrichtung 1 der VITA Lebensversicherungs-Gesellschaft, Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1985, S. 3946). Die Unterschriften von Ingeborg Steckel und Eric von Schulthess-Rechberg sind erloschen. Marcel Bardola führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Marc Chuard, von Lausanne, in Zollikon, und Heinz Berchtold, von Winterthur und Schlossrued, in Fällanden, Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Dr. Stephan Eschmann, von Greifensee und Schönenberg ZH, in Kilchberg ZH.

18. Dezember 1985
Vorsorgeeinrichtung 2 der VITA Lebensversicherungs-Gesellschaft, Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1985, S. 3946). Die Unterschriften von Josef Fraefel, Eric von Schulthess-Rechberg und Ingeborg Steckel sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinz Portmann, von Entlebuch, in Küsnacht ZH; Paul Klinkert, von Lütisburg, in Langnau am Albis; Claude Pernet, von Ormont-Dessus, in Erlenbach ZH, und Hansjürg Studer, von Grafenried, in Wädenswil, Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Dr. Stephan Eschmann, von Greifensee und Schönenberg ZH, in Kilchberg ZH.

19. Dezember 1985
Vorsorgestiftung für das Personal der Marsden, Hartmann & Leo Burnett Werbeagentur AG, in Zürich 10, Vorhaldenstrasse 10, c/o Marsden, Hartmann & Leo Burnett Werbeagentur AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 21. 11. 1985. Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Marsden, Hartmann & Leo Burnett Werbeagentur AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftung kann auch das Personal von mit der Firma «Marsden, Hartmann & Leo Burnett Werbeagentur AG» wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen angeschlossen werden. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat von 2 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: David Marsden, Bürger der USA, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Erich Hartmann, von und in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates; René Zbinden, von Wahlern, in Zürich, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates, und Giovanni Pucci, italienischer Staatsangehöriger, in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates.

19. Dezember 1985
Personalvorsorge-Stiftung I der Schweiz Versicherung, in Zürich 2, Gotthardstrasse 43, c/o «Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 26. 11. 1985. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der «Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, in Zürich, und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Arbeitnehmer und Arbeitgeber von Unternehmergeneralagenturen oder Vertragspartnern mit ähnlichen Funktionen werden als Arbeitnehmer im Sinne der Stiftungsurkunde betrachtet. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere auch steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 4 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Vertretung der Stiftung erfolgt mit Kollektivunterschrift in der Weise, dass Dr. Rolf Gamper, von Stettfurt, in Küsnacht ZH, Präsident des Stiftungsrates, oder Martin Imbach, von Ruswil, in Meilen, oder Dr. Rudolf Joller, von Dallenwil und Chur, in Wädenswil, Mitglieder des Stiftungsrates, je mit einem der weiteren Mitglieder des Stiftungsrates: Erika Steinmann, von Horgen, in Zürich, oder Erwin Egger, von Rechthalten und St. Ursen, in Tafers, oder Jakob Paul Faes, von Schöftland, in Neerach, zeichnen. Ferner führt Kollektivunterschrift zu zweien je mit Dr. Rolf Ganiper, Martin Imbach oder Dr. Rudolf Joller (alle vorgenannt): Albert Linder, von Walenstadt, in Wädenswil, Sekretär des Stiftungsrates (diesem nicht angehörend).

19. Dezember 1985
Personalvorsorge-Stiftung III der Schweiz Versicherung, in Zürich 2, Gotthardstrasse 43, c/o «Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 26. 11. 1985. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die nicht der «Personalvorsorge-Stiftung I der Schweiz Versicherung» angehörenden Arbeitnehmer der «Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, in Zürich, und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Arbeitnehmer und Arbeitgeber von Unternehmergeneralagenturen oder Vertragspartnern mit ähnlichen Funktionen werden als Arbeitnehmer im Sinne der Stiftungsurkunde betrachtet. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere auch steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 4 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Vertretung der Stiftung erfolgt mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Dr. Rolf Gamper, von Stettfurt, in Küsnacht ZH, Präsident; Martin Imbach, von Ruswil, in Meilen, und Dr. Rudolf Joller, von Dallenwil und Chur, in Wädenswil, sowie P. Frei, von Hagenbuch, in Wädenswil; Gebhard Gmünder, von Appenzell, in Onex, und Emil Lexa, von Rapperswil SG, in Kilchberg ZH, alle Mitglieder des Stiftungsrates, wobei die drei Letztgenannten nicht unter sich zeichnen. Ferner führt Kollektivunterschrift zu zweien je mit Dr. Rolf Gamper oder Martin Imbach oder Dr. Rudolf Joller (alle vorgenannt): Albert Linder, von Walenstadt, in Wädenswil, Sekretär des Stiftungsrates (diesem nicht angehörend).

19. Dezember 1985
Personalvorsorgestiftung der BASF (Schweiz) AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1983, S. 3314). Es ist nachzutragen, dass der Stiftung auch das Personal von mit der Stifterfirma wirtschaftlich verbundenen Firmen angeschlossen werden kann. Mit Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 13. 12. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Die Unterschrift von Alfred Santschi ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien. Robert Good, von Mels, in Wädenswil, Mitglied des Stiftungsrates, und Georg Szadrowsky, von St. Gallen, in Meilen.

19. Dezember 1985
Wohlfahrtsstiftung der Firma Feinstahl AG, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1984, S. 2890). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 2. 10. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Feinstahl AG», in Zürich, sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützung in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Von den Mitgliedern des Stiftungsrates wohnen: Claus Cramer, Vorsitzender, in Küsnacht ZH, und Erwin Cramer in Birmensdorf ZH.

19. Dezember 1985
Personalfürsorgestiftung der Conzett & Huber AG, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1985, S. 4126). Die Unterschrift von Paul Schoenenberger ist erloschen.

19. Dezember 1985
Personalvorsorgestiftung des Kaufmännischen Verbandes Zürich, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1985, S. 1241). Unterschrift von Hans Appenzeller erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Marcel Hotz, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

19. Dezember 1985
SFL-Stiftung für Forschung und Lehre, in Zürich 6 (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1984, S. 4625). Dr. Antonio Suarez-Canal, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Bürger von Zürich.

19. Dezember 1985
Klinik und Forschungsstätte für Jung'sche Psychologie, in Zürich 7 (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1974, S. 2006). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Antoinette Baker, schwedische Staatsangehörige, in Stäfa, und Prof. Dr. Kenower W. Bash, von Zürich, in Stäfa, Mitglieder des Stiftungsrates; sie zeichnen je entweder mit Prof. Dr. Alfred K. Meier, Präsident des Stiftungsrates, oder mit Dr. Tony Caspar Frey, Geschäftsführer. Neue Adresse der Stiftung: Plattenstrasse 48, Zürich 7, c/o Dr. Tony Caspar Frey.

19. Dezember 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Condor Productions AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1984, S. 2973). Unterschrift von Georges von Weissenfluh erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jonny Dubach, österreichischer Staatsangehöriger, in Volketswil, und Charlotte Moine, von Montignez, in Oberengstringen, Mitglieder des Stiftungsrates.

20. Dezember 1985
Wohlfahrtsfonds der E.G. Portland, in Zürich 1, Talstrasse 83, c/o E.G. Portland Zürich (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 27. 11. 1985. Zweck: ergänzende Finanzierung der Pensionskasse der E.G. Portland. Die Stiftung trägt zur Deckung eines allfälligen versicherungstechnischen Fehlbetrags oder zur Verbesserung von Versicherungsleistungen bei. Die Leistungen der Stiftung erfolgen ausschliesslich an die Pensionskasse der E.G. Portland. Organe der Stiftung: der Stiftungsrat von 1 bis 5 Migliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird in der Weise vertreten, dass Ferdinand Schmid, von Kesswil, in Balgach, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Hugo Marfurt, von Langnau bei Reiden, in Unterentfelden; Dr. Herbert Weibel, von Schüpfen, in Fällanden, diese beiden Mitglieder des Stiftungsrates, und Adolf Hess, von Wald ZH und Winterthur, in Winterthur, Kollektivunterschrift zu zweien führen.

20. Dezember 1985
Wohlfahrtsfonds der Firma Pelz Paradies Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1961, S. 3511). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 13. 11. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Pelz Paradies Aktiengesellschaft», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere, dem Stiftungszweck dienende, steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Adresse der Stiftung: Bahnhofstrasse 28, Zürich 1, bei der Pelz Paradies Aktiengesellschaft. Die Unterschriften von Erich Siebenschein und Bernhard Wilhelm Müller sind erloschen. Adelheid Siebenschein heisst infolge Verheiratung Adelheid Toutain; sie bleibt Bürgerin von Zürich und führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglied des Stiftungsrates, sondern Einzelunterschrift als Präsidentin desselben. Neu führt Einzelunterschrift: Peter Frymann, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Dezember 1985
Versicherungskasse der Genossenschaft Metzgermeisterverein der Stadt Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1982, S. 2165). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 18. 10. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der «Genossenschaft Metzgermeisterverein der Stadt Zürich», in Zürich, sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Genossenschaft angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Adresse der Stiftung: Herdernstrasse 61, Zürich 4, c/o Genossenschaft Metzgermeisterverein der Stadt Zürich.

20. Dezember 1985
Wohlfahrtsfonds für die Angestellten der Eskimo Textil AG, bisher in Pfungen (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1980, S. 2434). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 6. 12. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: **Patronaler Fonds der Eskimo Textil AG.** Neuer Sitz: Turbenthal. Adresse: Tösstalstrasse 46, c/o Eskimo Textil AG. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Eskimo Textil AG», in Pfungen, sowie deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und unverschuldeter Notlage, und zwar durch Zuwendungen einerseits an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen, die zugunsten der Destinatäre bestehen, und andererseits an die Destinatäre direkt.

20. Dezember 1985
Fürsorgestiftung für die Angestellten der Eskimo Textil AG, bisher in Pfungen (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1985, S. 1241). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 6. 12. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: **Personal-Vorsorgestiftung der Eskimo Textil AG.** Neuer Sitz: Turbenthal. Adresse: Tösstalstrasse 46, c/o Eskimo Textil AG. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Eskimo Textil AG», in Pfungen, und ihre Angehörigen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, bei Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität und in Notlagen.

20. Dezember 1985
Fürsorgestiftung der Buchdruckerei a/d. Sihl AG, Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1971, S. 1313). Die Unterschriften von Dr. Leonhard Derron, Dr. Albert Hoerni, Walter Marti und Eduard Hofmann sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Willy Messmer, von Erlen und Amriswil, in Sulgen, Präsident des Stiftungsrates; René Schärer, von Huttwil, in Basel, Vizepräsident des Stiftungsrates; Ernst Jucker, von Zürich, in Niederglatt; Werner Friedrich, von Zürich, in Aesch bei Birmensdorf, und Helmut Neumayer, von und in Dietikon, Mitglieder des Stiftungsrates.

20. Dezember 1985
Personalvorsorgestiftung der Firma Toni Schneider AG, Urdorf, in Urdorf (SHAB Nr. 179 vom 2. 8. 1980, S. 2601). Die Unterschriften von Anton Schneider und Walter Buchschacher sind erloschen. Alex Zöllig, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift und zwar nun auch zugleich als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Othmar Soom, von Ursenbach, in Unterengstringen, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Dezember 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Henry Baumann & Co AG, in Rüschlikon (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1984, S. 2801). Die Unterschriften von Hans Baillod, Rösli Pfenninger und Dr. Hans Mühlethaler sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Manfred Kempf, deutscher Staatsangehöriger, in Kleinandelfingen, Präsident des Stiftungsrates, und Walter Bernhard, von Untervaz, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Dezember 1985
Schweizerische Stiftung für Vogelschutzreservate (SSVR), in Zürich 1 (SHAB Nr. 12 vom 17. 1. 1981, S. 173). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Reto Zingg, von Opfershofen TG, in Ebnat-Kappel, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Seminarstrasse 97, Zürich 6, c/o Hedwig Zimmermann.

20. Dezember 1985
Unterstützungsfonds für die Arbeiter der Firma Robert Aebi AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1977, S. 2805)
Wohlfahrtsfonds für Angestellte der Firma Robert Aebi AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1977, S. 2805)

Unterschrift von Anton Philipp erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Spühler, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

20. Dezember 1985
Pensionskasse I der Maschinenfabrik Wifag und der Polytype SA, in Bern (SHAB Nr. 89 vom 14. 4. 1984, S. 1326). Die Unterschrift von Theo Brülhart, Mitglied, ist erloschen. Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten führt neu: Willi Locher, von Hasle bei Burgdorf, in Granges-Paccot, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Dezember 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Sigrist & Büchi AG, in Bern (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1984, S. 4282). Die Unterschrift von Hans Lüthi, Mitglied, ist erloschen. Kollektivunterschrift mit Präsident oder Vizepräsident führt neu: Peter Kobi, von Münchenbuchsee, in Urtenen, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Dezember 1985
Rotkreuzstiftung Zentrallaboratorium Blutspendedienst SRK, in Bern (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1985, S. 3855). Die Unterschriften von Prof. Dr. René Bütler und Dr. Kurt Gander, Vizedirektoren, sind erloschen. Prof. Dr. Alfred Hässig und Hans Streun, Direktoren, führen Kollektivunterschrift zu zweien (ohne Einschränkung).

Büro Biel

20. Dezember 1985
Personalfürsorgestiftung der Endura AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1983, S. 678). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. September 1985, genehmigt durch das Justizdepartement des Kantons Basel-Stadt am 2. Dezember 1983 und vom Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern am 30. Oktober 1985, wurden die Stiftungsstatuten total revidiert. Der Sitz wurde nach Biel BE verlegt. Der Zweck lautet nun: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist. Die Verwaltung der Stiftung wird einem Stiftungsrat von 2 bis 4 Mitgliedern übertragen. Katharina Hotz, Sekretärin, ist infolge Demission aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht aus folgenden Personen: Kurt Albert Müller, Präsident (bisher); Jacques Hoffert, von und in Biel BE, Sekretär (neu); Henry Huguenin (biser), und Jean Sersa (bisher), alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: c/o Endura AG, Bahnhofstrasse 50.

Büro Frutigen

20. Dezember 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Jost AG, Frutigen, in Frutigen (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1973, S. 467). Jakob Klossner und Rolf Angeli sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Alfred Schmid, von und in Frutigen, neuer Sekretär ist Hansrudolf Klossner, von Diemtigen, in Reichenbach im Kandertal; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Interlaken

19. Dezember 1985
Stiftung St. Georg, in Schwanden bei Brienz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Dezember 1985 eine Stiftung. Sie bezweckt den Betrieb einer Bildungsstätte für seelenpflegebedürftige Kinder und Jugendliche. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 Mitgliedern. Die 2 Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Johannes Baumann, von Rubigen, in Schwanden bei Brienz, und Isabelle Duvoisin, von Fontanezier, in Schwanden bei Brienz. Domizil der Stiftung: Wydi, 3855 Schwanden bei Brienz.

Büro Nidau

19. Dezember 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Rud. Moser AG, in Orpund (SHAB Nr. 265 vom 13. 11. 1982, S. 3639). Die Unterschrift von Hanspeter Jenni ist erloschen.

Büro Schwarzenburg

23. Dezember 1985
Fürsorgestiftung der Angestellten der «Hans Binggeli A.G.» Bauunternehmung und Baumaterialien, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1980, S. 1677). Die Unterschrift von Max Brünisholz, Sekretär, ist erloschen. Ulrich Binggeli, von Wahlern, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, zeichnet nun als Sekretär. Der Präsident des Stiftungsrates zeichnet mit je einem Mitglied kollektiv zu zweien, wie bisher.

Büro Thun

19. Dezember 1985
Pensionskasse der Gerberkäse AG, in Thun (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1982, S. 243). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinz Streit, von und in Thierachern.

19. Dezember 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Eric Schweizer Samen AG Thun, in Thun (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1985, S. 3679). Die Unterschrift von Fritz Riesen ist infolge Todes erloschen.

Luzern – Lucerne – Lucerna

19. Dezember 1985
Personalfürsorgestiftung der Birnbaum Aktiengesellschaft, Bijouteriegeschäft, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1971, S. 1445). Oscar Stahel, dieser infolge Todes, und Kurt König sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Bollmann, von Bottighofen und Küsnacht ZH, in Küsnacht ZH. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Antonio Lezzi, italienischer Staatsangehöriger, in Ebikon. Paul Bierenstiel, Mitglied, wohnt nun in Dachsen.

19. Dezember 1985
Personalfürsorgefonds der Zentralschweizerischen Gesellschaft für Handel und Industrie, in Luzern (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1983, S. 162). Bei den eingetragenen «Statuten» handelt es sich richtigerweise um die Stiftungsurkunde. Mit Entscheid vom 18. November 1985 hat das Amt für das Handels- und Güterrechtsregister und die berufliche Vorsorge, Abteilung berufliche Vorsorge, die Stiftungsurkunde geändert. Der Zweck lautet nun: Ausrichtung von Leistungen an das Personal der Zentralschweizerischen Gesellschaft für Handel und Industrie und Zentralschweiz. Handelskammer sowie an ihre Angehörigen zur Linderung der wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles, verursacht durch Alter, Tod, Invalidität oder zur Milderung oder Beseitigung einer anderen besonderen Notlage; Zuwendungen an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist; insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

20. Dezember 1985
Personalvorsorgestiftung der Fa. Heinrich Herzog Erben AG., in Luzern (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1983, S. 2575). Bei den eingetragenen «Statuten» handelt es sich richtigerweise um die Stiftungsurkunde. Ferner lautet der Name der Stiftung richtig: **Personalvorsorgestiftung der Firma Heinrich Herzog Erben AG.** Mit Entscheid vom 19. November 1985 hat das Amt für Handels- und Güterrechtsregister und die berufliche Vorsorge, Abteilung berufliche Vorsorge, die Stiftungsurkunde geändert. Der Zweck lautet nun: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Unfall und in besonderen Notlagen; Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen der Stifterfirma oder an solche, denen die Stifterfirma angeschlossen ist; insbesondere können reglementarische und freiwillige Arbeitgeberbeiträge an die genannten Vorsorgeeinrichtungen erbracht werden. Weiteres Organ neben dem Stiftungsrat ist die Kontrollstelle. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

20. Dezember 1985
Stiftung für die Angestellten der AG Ziegelwerke Horw-Gettnau-Muri in Horw, in Horw (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1983, S. 3478). Bei den eingetragenen «Statuten» handelt es sich richtigerweise um die Stiftungsurkunde. Mit Entscheid vom 19. November 1985 hat das Amt für das Handels- und Güterrechtsregister und die berufliche Vorsorge, Abteilung berufliche Vorsorge, die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Stiftung für die Angestellten der AG Ziegelwerke Horw-Gettnau-Muri.** Der Zweck lautet nun: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Unfall oder unverschuldeter Notlage; Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist; insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern (bisher 3 Mitglieder). Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

23. Dezember 1985
Bitrag-Stiftung, in Sempach, Feldmatt 27, bei der Stifterfirma, 6204 Sempach (Neueintragung). Stiftung laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. 12. 1985. Zweck: Gewährung von Darlehen, Stipendien, Beiträgen oder Renten für die berufliche Aus- und Weiterbildung, für Studien und Innovationen, für die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und Alter, sofern es die Situation erfordert, für die Wohnungsfürsorge und jede weitere Art der Fürsorge an die Aktionäre der Stifterfirma und deren Angehörige. Organ: Stiftungsrat. Stiftungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Präsident: Dieter Bruttel, von Homburg und Neuenkirch, in Sempach, und Mitglied: Lisbeth Bruttel, von Homburg und Neuenkirch, in Sempach; sie zeichnen einzeln.

23. Dezember 1985
Wohlfahrtsstiftung für das Personal der Hofer-Betriebe Ebikon, in Ebikon (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1979, S. 3643). Bei den eingetragenen «Statuten» handelt es sich richtigerweise um die Stiftungsurkunde. Mit Entscheid vom 22. November 1985 hat das Amt für das Handels- und Güterrechtsregister und die berufliche Vorsorge, Abteilung berufliche Vorsorge, die Stiftungsurkunde geändert. Der Zweck lautet nun: Fürsorge für die ehemaligen Angestellten und Arbeiter der Hofer & Co AG, sowie der Angestellten und Arbeiter der anverwandten Hofer-Betriebe oder ihrer Hinterbliebenen im Falle von Krankheit, Invalidität, Tod oder anderweitiger, unverschuldeter Notlage; Leistung von Arbeitgeberbeiträgen für die berufliche Vorsorge der Stifterfirma und der anverwandten Hofer-Betriebe. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

23. Dezember 1985
Albert Hofer-Stiftung, in Ebikon (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1983, S. 4227). Bei den eingetragenen «Statuten» handelt es sich richtigerweise um die Stiftungsurkunde. Mit Entscheid vom 20. November 1985 hat das Amt für das Handels- und Güterrechtsregister und die berufliche Vorsorge, Abteilung berufliche Vorsorge, die Stiftungsurkunde geändert. Der Zweck lautet nun: Hilfe für die langjährigen Angestellten der Firma Hofer & Co AG und anverwandter Betriebe sowie deren Angehörige im Falle von Krankheit und unverschuldeter Notlage; Bereitstellung von Mitteln für die Durchführung der beruflichen Vorsorge der Stifterfirma und ihr nahestehender Unternehmen, insbesondere auch Leistung von Arbeitgeberbeiträgen; zusätzliche Versicherungen oder Leistungen für das Kader der Stifterfirma oder ihr nahestehender Firmen gegen die Folgen von Invalidität, Tod und Alter. Weiteres Organ neben dem Stiftungsrat ist die Kontrollstelle. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Adresse: Zugerstrasse 9, bei Hofer & Co AG, 6030 Ebikon.

23. Dezember 1985
Personalvorsorgestiftung der Hofer & Curti AG, in Ebikon (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1978, S. 1677). Mit Entscheid vom 22. November 1985 hat das Amt für das Handels- und Güterrechtsregister und die berufliche Vorsorge, Abteilung berufliche Vorsorge, die Stiftungsurkunde geändert. Der Zweck lautet nun: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Hofer & Curti AG sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeter Notlage; es kann auch das Personal von mit der Hofer & Curti AG wirtschaftlich verbundenen Firmen angeschlossen werden; Zuwendungen an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen, denen die Hofer & Curti AG oder eine mit ihr wirtschaftlich verbundene Firma angeschlossen ist; insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeber- und Arbeitnehmerbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern (bisher 3 Mitglieder). Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Schwyz – Schwyz – Svitto

19. Dezember 1985
Fürsorgestiftung der Firma Homogen AG, Buttikon, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1982, S. 1583). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 21. August 1985 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde, Kantonales Amt für berufliche Vorsorge, vom 15. Oktober 1985, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun: Schutz der Arbeitnehmer der Firma Homogen AG bzw. ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlagen. Weitere Änderungen der Stiftungsurkunde sind nicht publikationspflichtig.

Glarus – Glaris – Glarona

19. Dezember 1985
Personalvorsorgestiftung der Firma Pfeiffer AG, Wäschefabrik, in Mollis (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1979, S. 2673). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. November 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Direktion des Innern des Kantons Glarus als Aufsichtsbehörde über die Stiftungen hat am 25. November 1985 ihre Genehmigung erteilt. Die Stiftung bezweckt nun: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen; aus dem Stiftungsvermögen dürfen jedoch ausser zu Vorsorgezwecken, keine Leistungen erbracht werden; sie kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Weitere Änderungen der Stiftungsurkunde betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

18. Dezember 1985
Personalvorsorgestiftung der Tevo AG in Grenchen, in Grenchen (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1982, S. 1737). Die Stiftung wird gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 2. Juli 1985 und Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung im Handelsregister gelöscht.

18. Dezember 1985
Wohlfahrts-Stiftung A. Michel S.A., in Grenchen (SHAB Nr. 133 vom 12. 6. 1982, S. 1901). Aus Stiftungsrat ausgeschieden: Hans Kronenberg, Präsident, und Bruno Henzi; Unterschriften erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Alexandre de Couët, von und in Zürich, Präsident, und Susanne Begert, von Ersigen, in Biberist, Aktuarin.

Büro Stadt Solothurn

20. Dezember 1985
Autophon-Stiftung für Forschung, Ausbildung und Nachwuchsförderung, in Solothurn (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1982, S. 803). Rudolf Streit und Prof. Heinrich Weber sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Walter Hammer, von Langendorf, in Solothurn, und Dr. André Simmen, von und in Solothurn; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Hans van der Floe, bisher Mitglied des Stiftungsrates, ist nun dessen Präsident und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Dezember 1985
Pensionskasse der Vogt-Schild AG, in Solothurn (SHAB Nr. 139 vom 19. 6. 1982, S. 1999). Dr. Ulrich Luder und Emmy Zobrist sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Markus H. Haefely, bisher Zeichnungsberechtigter, führt nun als Mitglied des Stiftungsrates Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Stiftungsrat als Präsident gewählt: Hansjakob Gächter, von Oberriet SG, in Solothurn; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

18. Dezember 1985
Werner Stamm-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1973, S. 102). Domizil nun: Bäumleingasse 22, bei Dr. Bernhard Christ. Unterschriften Paul Werner Stamm, Stiftungsratspräsident, und Dr. Louis von Planta, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Bernhard Christ, von und in Basel, und Theodor Biedert, von Oberdorf BL, in Münchenstein, beide Stiftungsratsmitglieder. Dorothea Stamm, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsidentin zu zweien.

19. Dezember 1985
Personalvorsorge der Reckitt & Colman AG, in Basel, Webergasse 34, bei Reckitt & Colman AG (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 12. 12. 1985. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Mitarbeiter der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität. Stiftungsrat: 4 oder mehr Mitglieder. Unterschrift mit einem Arbeitnehmervertreter führen: Richard N. Holroyd, britischer Staatsangehöriger, in Binningen, Stiftungsratspräsident (Arbeitgebervertreter), und Dieter Thommen, von Riehen, in Pfeffingen, Stiftungsratssekretär (Arbeitgebervertreter). Unterschrift mit einem Arbeitgebervertreter führen: Valérie Burgy, von Lancy, in Allschwil, und Fritz Schmutz, von Riehen und Eptingen, in Riehen, beide Stiftungsratsmitglieder (Arbeitnehmervertreter).

20. Dezember 1985
Stiftung der Buchhandlung Jäggi, Basel, in Basel, Freie Strasse 32, bei W. Jäggi AG vormals Helbing & Lichtenhahn (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 2. 12. 1985. Zweck: Unterstützung und Förderung von Personen und Institutionen, die sich im deutschen Sprachraum in besonderer Weise um das Buch verdient gemacht haben, insbesondere durch jährliche Ausrichtung des Preises der Buchhandlung Jäggi, Basel. Stiftungsrat: 1 bis 6 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Willy Jäggi, von Madiswil und Aesch BL, in Aesch BL, Stiftungsratspräsident, sowie Pia Jäggi, von Madiswil und Aesch BL, in Aesch BL, und Ulrich Jäggi, von Madiswil und Aesch BL, in Basel, Stiftungsratsmitglieder.

20. Dezember 1985
Pensionskasse der Huber, Straub & Cie. AG, in Basel, St. Jakobs-Strasse 2, bei Huber, Straub & Cie. AG (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 12. 11. 1985. Zweck: Vorsorge des überobligatorischen Teils des BVG für die aktiven und pensionierten Angestellten der Stifterfirma und deren Angehörige im Falle von Tod, Alter, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und anderer unverschuldeter Notlage. Mit der Stifterfirma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmungen können ihre Angestellten mit Zustimmung der Stifterfirma ebenfalls anschliessen. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Peter Schnyder, von Gampel, in Aesch BL, Stiftungsratspräsident, sowie Anton Herzog, von und in Wölflinswil, und Eugen Holstein, von Basel, in Dornach, beide Stiftungsratsmitglieder.

20. Dezember 1985
Wohlfahrtsfonds der Raco AG, in Basel, Grellingerstrasse 24, bei Raco AG (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 22. 3. 1985. Zweck: Leistung anstelle der Stifterfirma und der mit ihr wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmungen von Arbeitgeberbeiträgen an Vorsorgeeinrichtungen, die die Vorsorge für die Mitarbeiter der Firmen (einschliesslich Arbeitgeber, Direktion, hauptamtlich tätige Verwaltungsräte der Firma) durchführen. Die Stiftung kann auch die Arbeitgeberbeiträge an die Vorsorge gemäss BVG übernehmen. Stiftungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Martial Vorpe, von Sonceboz-Sombeval, in Basel, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien führt: Luigi Filippo, italienischer Staatsangehöriger, in Wabern, Stiftungsratsmitglied.

20. Dezember 1985
Stiftung Vorsorge 3, in Basel, Marktplatz 13, bei Bank CIAL (Schweiz) Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine AG (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 3. 12. 1985. Zweck: Förderung der steuerbegünstigten, gebundenen Selbstvorsorge durch den zu vorteilhaften Bedingungen erfolgenden Abschluss entsprechender Vorsorgevereinbarungen mit einzelnen Privatpersonen, gegebenenfalls auch durch Entgegennahme von Freizügigkeitsguthaben im Sinne von Art. 331c OR. Die Stiftung kann weitere Stiftungen mit gleicher oder ähnlicher Zielsetzung errichten oder sich als Mitstifterin an solchen beteiligen. Stiftungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Walter Prack, von Riehen, in Ettingen, Stiftungsratspräsident; Edwin Gebs, von Sevelen, in Arlesheim, und Urs Brodbeck, von Riehen, in Oberwil BL, Stiftungsratsmitglieder.

20. Dezember 1985
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Société Internationale Pirelli SA, in Basel (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1983, S. 3650). Änderung der Stiftungsurkunde: 19. 12. 1985, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 19. 12. 1985. Name der Stiftung nun: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel des sociétés Pirelli à Bâle.** Zweck nun: Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen zugunsten der Angestellten der Société Internationale Pirelli SA, in Basel, der Pirelli Société Générale SA, in Basel, und weiterer mit der Stifterfirma verbundener schweizerischer Unternehmen im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit und Unfall. Stiftungsrat nun: 4 Mitglieder. Unterschriften Dr. David von Wyss, Stiftungsratspräsident, und Gertrud Nowak, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Hanspeter Schindler, neu: Paulette Saunier, von Réclère, in Basel, Stiftungsratsvizepräsidentin. Unterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Paulette Saunier, neu: Hanspeter Schindler, von Rüti GL, in Reinach BL, Stiftungsratsmitglied. Unterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Jacques Chatton, neu: Francesco Muggia, italienischer Staatsangehöriger, in Milano (I), Stiftungsratsmitglied. Jacques Chatton, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien, jedoch nicht mit Francesco Muggia.

20. Dezember 1985
Indivest Stiftung der Schweizerischen Depositen- und Kreditbank für die individuelle Vermögensbildung, in Basel, Schifflände 2, bei Schweizerische Depositen- und Kreditbank (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 25. 11. 1985. Zweck: gebundene, individuelle Vorsorge im Sinne des BVG. Die Tätigkeit erstreckt sich auf das gesamte Gebiet der Schweiz. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitgleider. Unterschrift zu zweien führen: Hans-Ulrich Fässler, von und in Frenkendorf, Stiftungsratspräsident, sowie Julius Orsinger, von und in Zollikon, und Charles Guillaume Gentil, von La Sagne, in Küsnacht ZH, beide Stiftungsratsmitglieder.

20. Dezember 1985
Personalfürsorgestiftung der Schweizer Mustermesse, in Basel (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1985, S. 4412). Änderung der Stiftungsurkunde: 4. 12. 1985, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 19. 12. 1985. Verwaltungskommission nun: 8 Mitglieder.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

19. Dezember 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma F. T. Sonderegger AG, bisher in Egnach (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1977, S. 2103). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 30. 11. 1984 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 29. April 1985 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Herisau verlegt und die ursprünglich vom 22. 2. 1965 datierende Stiftungsurkunde entsprechend geändert. Zweck wie bisher: Fürsorge von in Not geratenen Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen sowie deren Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Unfall, Invalidität, Alter, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe wie bisher: Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird wie bisher mit Einzelunterschrift vertreten durch Fritz Theo Sonderegger, von Rehetobel, Präsident, sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Theres Müller, von Bubendorf, Aktuarin, beide in Schwellbrunn. Domizil: Mühlestrasse 10, 9100 Herisau.

19. Dezember 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma E Sport AG, Sportartikelfabrik, in Teufen (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1985, S. 2415). Bruno Claudio Keller, Präsident, und Ernst Salzmann sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Dr. Josef Hörmandinger, österreichischer Staatsangehöriger, in Ried/Innkreis (A), Präsident, und Jean J. Stillhard, von Degersheim, in Mönchaltorf.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

19. Dezember 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Saupe Aktiengesellschaft, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1980, S. 1035). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Romy Schiesser, von Linthal, in Wittenbach.

19. Dezember 1985
Stiftung für Bildung und Freizeit des Kaufmännischen Vereins Rapperswil und Umgebung, in Rapperswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. 12. 1985 eine Stiftung. Zweck: Förderung der Weiterbildung sowie Unterstützung sinnvoller Freizeitgestaltung von Büro- und Verkaufspersonal, Linderung von sozialen Härtefällen; sie kann sich auch an in den Stiftungsbestimmungen näher umschriebenen Organisationen und Institutionen beteiligen. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder: Hans Rathgeb, von und in Rapperswil SG, Präsident; Werner Meier, von Jona und Boswil, Vizepräsident, sowie Harald F. Klauser, von Bern, Geschäftsführer, letztere beiden in Jona. Adresse: c/o Sekretariat der Handelsschule des Kaufmännischen Vereins Rapperswil und Umgebung, Zürcherstrasse 1, 8640 Rapperswil.

20. Dezember 1985
Personalvorsorgestiftung der Firma Ransburg-Gema AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1984, S. 4487). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 4. Dezember 1985 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

20. Dezember 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma A. Baumann, Bauunternehmung in Jona, in Jona (SHAB Nr. 54 vom 7. 3. 1981, S. 735). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 4. Dezember 1985 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

Aargau – Argovie – Argovia

19. Dezember 1985
Wohlfahrtsstiftung der LPM AG, in Beinwil am See (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1985, S. 3524). Unterschrift Hans Joachim Badzong, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Walter Heutschi, von Balsthal, in Reinach AG, Stiftungsratsmitglied.

19. Dezember 1985
Fürsorgefonds Burger Söhne AG Burg, in Burg (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1983, S. 1650). Unterschrift Ulrich Wampfler, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: René Casagrande, von St. Gallen, in Olten, Stiftungsratsmitglied.

19. Dezember 1985
Personalfürsorgestiftung der Triumph Spiesshofer & Braun-Gruppe, in Zurzach (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1984, S. 3479). Unterschrift zu zweien neu: Heinrich Kruthoff, deutscher Staatsangehöriger, in Klingnau, Stiftungsratsmitglied.

20. Dezember 1985
Arbeitszentrum für Behinderte Kleindöttingen, in Böttstein (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1976, S. 1830). Unterschrift zu zweien neu: Fritz Grunder, von Vechigen, in Oberkulm. Stiftungsratsmitglied und Geschäftsführer.

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau de Cully (district de Lavaux)

Rectification
Caisse de pension en faveur du personnel de Grisard SA Bussigny, à Chexbres, fondation. L'inscription du 22 juillet 1985 (FOSC du 3. 8. 1985, p. 2987) concerne cette fondation et non pas la **Fondation en faveur du personnel de Grisard SA Bussigny.**

Bureau d'Orbe

20 décembre 1985
Fondation patronale en faveur du personnel des Usines de l'Orbe, à Orbe, nouvelle fondation. Statuts du 4 décembre 1985. But: venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux membres du personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et en cas de décès aux membres de la famille de la personne décédée. Conseil de 3 à 5 membres, composé de Georges André-Millioud, de Penthéréaz, à Orbe, président; Alfred Schwab, de Vuiteboeuf, à Orbe, secrétaire; Etienne Maire, de Vaulion, à Orbe, membre, tous trois avec signature collective à deux. Adresse: Usines de l'Orbe, rue de la Poste 2.

Bureau de Vevey

20 décembre 1985
Fondation Randebrock, à Montreux (FOSC du 27. 8. 1977, p. 2807). La signature du président Roger Rognon et celle du secrétaire Eric Reymond sont radiées. Le membre Lydie Nicoulaz signe collectivement à deux en qualité de secrétaire-caissier. Stéphane Perrin, de Lausanne, à Montreux, signe collectivement à deux comme président, de même que le nouveau membre Robert Rochat, de L'Abbaye, à Montreux.

20 décembre 1985
Fondation de soutien en faveur de l'Hôpital de Montreux, à Montreux (FOSC du 10. 6. 1978, p. 1839). Le président Henri Chollet et les membres Robert Rochat et Albert-André Goy, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Pierre Girod, jusqu'ici vice-président, devient président et ses pouvoirs collectifs à deux sont modifiés en ce sens. André Burkhalter, de et à Montreux, et Pierre-Olivier Heller, de Thal, à Montreux, sont membres signant collectivement à deux avec le président. Lydia Nicoulaz, des Clées, à Montreux, est également membre signant collectivement à deux avec le président.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

19 décembre 1985
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Paul Chevalley, commerce de semences, engrais et fourrages, à Yverdon-les-Bains (FOSC du 11. 8. 1962, p. 2336). Elisabeth Paris, de et à Concise, est nommée secrétaire, avec signature collective à deux. Josiane Dolly Ray, n'est plus secrétaire; sa signature est radiée. Adresse actuelle: avenue Haldimand 35.

20 décembre 1985
Fonds de prévoyance de la Société en commandite Piguet et Cie Yverdon, à Yverdon-les-Bains (FOSC du 18. 11. 1950, p. 2965). Charles Piguet n'est plus membre; sa signature est radiée. Nouveau membre avec signature individuelle: Olivier Piguet, du Chenit, à Yverdon-les-Bains.

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

18 décembre 1985
Fonds d'entr'aide du personnel de Méroz pierres S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 14. 5. 1977, no 112, p. 1592). La signature d'André Theurillet, secrétaire démissionnaire, est radiée. Jean-Pierre Boillat, des Breuleux, à La Chaux-de-Fonds, est nommé secrétaire avec signature collective à deux.

Bureau du Locle

18 décembre 1985
Fondation Albert Saner, Le Locle, au Locle (FOSC du 25. 4. 1981, no 93, p. 1292). Par suite de démission, Willy Schaer, Jacques Riedweg et Jacob Bächtold ne sont plus membres du conseil; leurs pouvoirs sont éteints. Ont été nommés membres du conseil de fondation avec signature collective à deux: François Jeanneret, du Locle, à St-Blaise, vice-président; Paul Fricker, de Hunzenschwil, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire, et Hans Jost, de Langnau im Emmental, à La Chaux-de-Fonds, membre.

Genève – Genf – Ginevra

20 décembre 1985
Fondation de prévoyance des employés de Fiat Auto (Suisse) SA et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 28. 12. 1985, p. 4842). Nouvel acte de fondation du 10. 12. 1985. But modifié: prémunir les employés (à l'exclusion des ouvriers eux-mêmes assurés dans le cadre de la Prévoyance Professionnelle de l'Industrie automobile) de la fondatrice et les sociétés affiliées, ainsi que leurs ayants droit, contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La fondation peut également intervenir en cas de licenciement avant l'âge de la retraite par l'employeur sans faute de l'employé. Administration: conseil d'un nombre pair de membres, 10 au moins.

20 décembre 1985
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Bernard Lipnitzky SA, à Genève (FOSC du 15. 12. 1984, p. 4489). But rectifié: prémunir les membres du personnel (et non de la direction) de l'entreprise contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La fondation peut également venir en aide en cas de maladie, accident et chômage.

20 décembre 1985
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de SERTI Société anonyme d'Etudes et de Représentations Techniques et Industrielles, à Genève (FOSC du 19. 6. 1976, p. 1754). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

20 décembre 1985
Fondation de prévoyance pour le personnel de l'Imprimerie Thermoprint Color SA, à Satigny (FOSC du 26. 3. 1983, p. 1020). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

20 décembre 1985
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Givel (norm) Robert Verne, successeur, à Carouge (FOSC du 25. 9. 1982, p. 3084). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

20 décembre 1985
Fondation de prévoyance du personnel de Ziyi et Cie, Emile Jacques et Cie succ., à Genève (FOSC du 28. 6. 1975, p. 1795). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

20 décembre 1985
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Courtinter SA et des maisons affiliées, à Genève (FOSC du 13. 6. 1970, p. 1364). Les pouvoirs de Hilde Heuberger et Guido Berther sont radiés. Myriam Lehnis et Jacqueline Lehnis, toutes deux de Bâle, à Thônex, membres du conseil, signent collectivement à deux.

20 décembre 1985
Fondation Georges F. Lemaître, à Genève (FOSC du 16. 2. 1980, p. 544). Nouvelle adresse: rue de la Corraterie 12, chez J. M. Duchosal, bureau fiduciaire SA.

20 décembre 1985
Fondation de prévoyance en faveur du personnel et des associés du Bureau d'architectes Urs Tschumi et Michel Heurteux, à Genève (FOSC du 16. 1. 1982, p. 156). Les pouvoirs de Maria Carmen Baeza sont radiés. Veronika Lendenmann, de Grub, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

20 décembre 1985
Fondation Ernest Lory-Henchoz, à Genève, place du Molard 11, chez Pierre-Alphonse Pillet, notaire. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 6. 12. 1985. But: servir à des buts humanitaires et sociaux, en particuller secourir à titre individuel, des personnes dans la gêne et gravement atteintes dans leur santé, par sa participation à des frais médicaux, d'hospitalisation ou de convalescence; venir en aide à des sinistrés, victimes de catastrophes; soutenir des œuvres sociales, ainsi que l'aide technique apportée en faveur des pays en voie de développement. Administration: conseil de 3 à 5 membres. Signature collective à deux de Pierre-Alphonse Pillet, de et à Lancy, président, avec Marlyse Lory, de Neuenegg, à Zurich, secrétaire, ou Isabelle Henchoz, de Bursinel, à Genève, tous trois membres du conseil.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Porrentruy

18 décembre 1985
Fondation de la Caisse de pensions en faveur du personnel payé au mois de F. J. Burrus & Cie S.A., à Boncourt (FOSC du 27. 8. 1983, no 199, p. 3001). Selon procès-verbal authentique de la séance du conseil de fondation du 29 août 1985: la fondation a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication; la fondation a prononcé sa dissolution; selon arrêté du 16 décembre 1985 de l'autorité de surveillance. L'ensemble des actifs et des passifs a été transféré à la nouvelle fondation «Caisse de pensions de F. J. Burrus S.A.», à Boncourt. Elle est radiée, sa liquidation étant terminée.

18 décembre 1985
Fondation de la Caisse de pensions en faveur du personnel payé à la quinzaine de F. J. Burrus & Cie S.A., à Boncourt (FOSC du 27. 8. 1985, no 199, p. 3001). Suivant décision du conseil de fondation selon procès-verbal authentique du 29 août 1985, la fondation a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication et a prononcé sa dissolution. L'ensemble des actifs et des passifs a été transféré à la nouvelle fondation «Caisse de pensions de F. J. Burrus S.A.», à Boncourt, avec approbation de l'autorité de surveillance, selon arrêté du 16 décembre 1985. Elle est radiée, la liquidation étant terminée.

19 décembre 1985
Caisse de pensions complémentaire en faveur des cadres de F. J. Burrus & Cie S.A. (CPCCA), à Boncourt (FOSC du 27. 8. 1983, no 199, p. 3001). Suivant décision du conseil de fondation selon procès-verbal authentique du 29 août 1985, la fondation a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication et a prononcé sa dissolution. L'ensemble des actifs et des passifs a été transféré à la nouvelle fondation «Caisse de pensions de F. J. Burrus S.A.», à Boncourt, valeur au 1er janvier 1985, avec approbation de l'autorité de surveillance. Elle est radiée, la liquidation étant terminée.

19 décembre 1985
Fonds social de F. J. Burrus & Cie S.A., à Boncourt (FOSC du 24. 11. 1979, no 276, p. 3715). Selon procès-verbal authentique de la séance du conseil de fondation du 29 août 1985, la fondation a décidé de modifier son nom ainsi que les statuts, avec approbation de l'autorité de surveillance. Le nouveau nom de la fondation sera: **Fonds social de F. J. Burrus S.A.,** à Boncourt. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Xavier Burrus, jusqu'ici vice-président, a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. Les membres du conseil de fondation sont Charles Burrus, de et à Boncourt, président; Paul Burrus, de Boncourt, à Bagnes, vice-président; Gérard Maillard, de et à Courtemaîche, membre; Jean Choquard, de Pleigne, à Boncourt, membre; Jean-François Kauffmann, de Courchavon, à Boncourt, secrétaire hors conseil. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil, ou du secrétaire hors conseil avec le président ou vice-président.

23 décembre 1985
Caisse de pensions F. J. Burrus S.A., à Boncourt. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique du 30 novembre 1984 une fondation, qui a pour but la prévoyance professionnelle en faveur du personnel de la fondatrice et des entreprises qui lui sont liées économiquement et financièrement, dans le cadre de la LPP et de ses dispositions d'exécution; elle doit le prémunir, ainsi que ses proches et survivants, contre les conséquences économiques de l'âge, du décès et de l'invalidité. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 6 membres, dont 3 membres désignés par le personnel et 3 membres par l'employeur. Le conseil de fondation nomme un organe de contrôle. Le conseil de fondation est composé de: Charles Burrus, de et à Boncourt, président; Paul Burrus, de Boncourt, à Bagnes, membre; René Burrus, de Boncourt, à Pully, désignés par l'employeur, membre; Paul Bélet, de Montignez, à Boncourt, membre; Jean-Pierre Freléchoux, de et à Boncourt, membre; Frédy Germann, de St-Gall, à Speicher, membre, désignés par le personnel. La fondation est engagée par la signature collective à deux d'un représentant de la fondatrice et d'un représentant des salariés.

Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

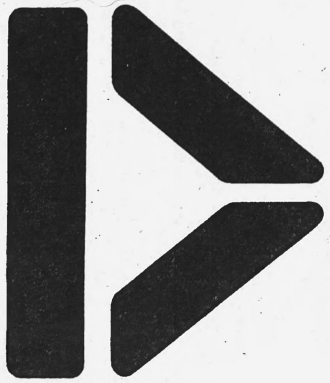
342262. Date de dépôt: 4 septembre 1985.
Gilbert et Danielle Mistral-Monnier, 540, route du Mandement, **1282 Dardagny.** – Production et commerce.

Produits vinicoles de tous cépages ainsi que de toutes origines.
(Cl. int. 33)

LES FAUNES

342263. Date de dépôt: 17 septembre 1985.
Daig Corporation, 14901 Minnetonka Industrial Road, **Minnetonka** (Minnesota, USA). – Fabrication et commerce.

Appareils et instruments médicaux, chirurgicaux, dentaires et vétérinaires, et notamment stimulateurs cardiaques et conducteurs pour stimulation cardiaque, nécessaires contenant un tel conducteur et un ensemble aiguille-canule percutanée, appareils d'introduction de conducteur, nécessaires de stylets pour lesdits conducteurs, adaptateurs de connexion d'électrodes pour stimulation cardiaque et canules d'introduction pour cathéters et conducteurs de stimulation cardiaque implantables.
(Cl. int. 10)



342264. Hinterlegungsdatum: 20. September 1985.
Rohner AG St. Margrethen, 9430 St. Margrethen SG. – Produktion und Handel.

Wein.
(Int. Kl. 33)

342265. Hinterlegungsdatum: 23. September 1985.
Nabholz AG (Nabholz S.A.) (Nabholz Ltd.), Aarauerstrasse 12, **5012 Schönenwerd.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **213109.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. September 1985 an.

Gestrickte und gewirkte Kleidungsstücke.
(Int. Kl. 25)

342266. Hinterlegungsdatum: 26. September 1985.
Hans Zbinden AG, Marktgasse 24, **2502 Biel.** – Handel.

Klebstoff für das Schuhmachergewerbe und die Industrie.
(Int. Kl. 1)

342267. Hinterlegungsdatum: 26. September 1985.
Detergent Products AG, Neugasse 23, **6300 Zug.** – Fabrikation und Handel.

Mineralwässer und kohlensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtsäfte, Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken.
(Int. Kl. 32)

EPIC إيبيك

Die arabischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegerin «Epic».

342268. Hinterlegungsdatum: 26. September 1985.
English Sewing Limited, 56, Oxford Street, **Manchester** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **212884.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. August 1985 an.

Sämtliche Arten Garne, Fäden und Zwirne.
(Int. Kl. 23)

342269. Date de dépôt: 26 septembre 1985.
Zenith International S.A., 34, Billodes, **2400 Le Locle.** – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie, montres, pendules, pendulettes et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie.
(Cl. int. 14)

ZENITH

342270. Hinterlegungsdatum: 26. September 1985.
A.B.F. Limited, Wellhouse Road, Barnoldswick, Colne (Lancashire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Möbel.
(Int. Kl. 20)

342271. Hinterlegungsdatum: 30. September 1985.
Biella-Neher AG (Biella-Neher S.A.), Alexander Schönistrasse 40, **2503 Biel.** – Fabrikation.

Ordnungs- und Ablagemittel aus Karton und Kunststoff.
(Int. Kl. 16)

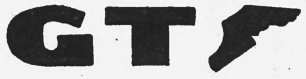
dominal

342272. Date de dépôt: 30 septembre 1985.
Levi Strauss & Co., Levi's Plaza, 7th Floor, 1155 Battery Street, **San Francisco** (Californie, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **213001.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 septembre 1985.

Sous-vêtements et vêtements pour hommes, femmes et enfants et notamment chemises, gilets, pantalons et vestons.
(Cl. int. 25)

342273. Hinterlegungsdatum: 30. September 1985.
The Goodyear Tire & Rubber Company, 1144 East Market Street, **Akron** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Fahrzeugreifen.
(Int. Kl. 12)



342274. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1985.
E. R. Squibb & Sons, Inc., Lawrenceville-Princeton Road, **Princeton** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Gesundheitliche und medizinische Geräte sowie Teile dieser Waren und Anpassungsstücke dafür, auch für Stomapatienten, chirurgische und medizinische Pflaster, Hautschutzplatten, Binden und Verbände, Verbandmaterial, auch klebend, medizinische Reinigungstücher.
(Int. Kl. 5, 10)

DURAHESIVE

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank – Ausweis vom 31. Dezember 1985

Banque nationale suisse – Situation au 31 décembre 1985

Aktiven	Actif	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation	Fr.
Gold	Encaisse-or	11 903 906 919.85		—.—
Devisen	Devises	38 133 845 697.54	–	3 971 692 672.20
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux	6 837 518.25	–	1 716 753.90
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse			
– diskontierte Forderungen	– valeurs escomptées	2 465 907 385.65	+	2 310 360.349.20
– Schatzanweisungen des Bundes*)	– bons du Trésor de la Confédération*)	372 524 999.95	+	372 524 999.95
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	2 973 645 328.79	+	2 971 524 328.79
Wertschriften	Titres			
– deckungsfähige	– pouvant servir de couverture	236 229 700.—	+	77 037 400.—
– andere	– autres	1 674 889 001.—	–	73 775 700.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	529 660 498.11	+	436 453 054.80
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	224 207 780.24	–	89 685 367.78
Total	Total	58 521 654 829.38		

*) inkl. Geldmarktbuchforderungen

*) y compris créances comptables à court terme

Passiven	Passif	Fr.		Fr.
Eigene Mittel	Fonds propres	75 000 000.—		—.—
Notenumlauf	Billets en circulation	25 861 613 775.—	–	243 257 320.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue			
– Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	– comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	14 105 224 650.39	+	6 090 802 542.18
– übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	– autres engagements à vue	2 767 454 032.82	–	201 400 140.27
Mindestreserven von Banken auf:	Réserves minimales des banques sur:			
– inländischen Verbindlichkeiten	– les engagements en Suisse	—.—		—.—
– ausländischen Verbindlichkeiten	– les engagements envers l'étranger	—.—		—.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme			
– eigene Schuldverschreibungen	– bons émis par la banque	—.—		—.—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	15 712 362 371.17	–	3 615 115 443.05
Total	Total	58 521 654 829.38		

Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	4	18. 3. 1983
Offizieller Lombardzinsfuss	Taux officiel pour avance	5½	18. 3. 1983
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	3¾	22. 3. 1983
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	4	22. 3. 1983

Drittes Abkommen über Zahlungsbilanzhilfe mit Madagaskar

Am 20. Dezember 1985 haben die Schweiz und Madagaskar ein Abkommen unterzeichnet über die Gewährung einer Zahlungsbilanzhilfe im Betrage von 10 Millionen Franken. Dieser Betrag ist nicht rückzahlbar. Er finanziert Rohmaterialien, Ersatzteile, Halbfabrikate und Werkzeuge für die wichtigsten Wirtschaftszweige Madagaskars. Die Hilfe soll insbesondere dazu beitragen, die Produktion von Nahrungsmitteln zu steigern und die bestehenden Produktionskapazitäten für die handwerkliche und industrielle Verarbeitung lokaler Ressourcen besser auszunützen. Die Schweiz hat bereits im Dezember 1982 und im Januar 1984 Beträge von je 10 Millionen Franken bewilligt. Im September 1984 kamen weitere 5 Millionen dazu. Diese Mittel wurden seither voll ausgenützt.

Madagaskar befindet sich in einer schweren Wirtschaftskrise. Seit dem Frühjahr 1982 hat die Regierung einschneidende wirtschaftspolitische Massnahmen ergriffen, um die wachsenden Ungleichgewichte in den öffentlichen Finanzen und dem Devisenhaushalt unter Kontrolle zu bringen und die Schlüsselsektoren der madagassischen Wirtschaft – Landwirtschaft, Industrie und Transportwesen – zu rehabilitieren. Die Reformpolitik hat zu spürbaren Verbesserungen in der Versorgungslage und zu einer Verringerung der Defizite im Aussenhandel und dem Staatshaushalt geführt. Madagaskar ist aber weiterhin auf Soforthilfe der internationalen Staatengemeinschaft angewiesen, um seine eigenen Bestrebungen zur Anpassung der Volkswirtschaft und zur längerfristigen Verbesserung der Lebensbedingungen seiner Bevölkerung weiterführen zu können.

Mit der gewährten Zahlungsbilanzhilfe schliesst sich unser Land dieser internationalen Solidaritätsaktion an. Gleichzeitig ergänzt die Massnahme auch die bilaterale Projekthilfe an Madagaskar, ein Schwerpunkt der schweizerischen Entwicklungszusammenarbeit. Schliesslich trägt sie dazu bei, die traditionellen Handelsbeziehungen der Schweiz mit Madagaskar aufrechtzuerhalten.

Troisième accord d'aide à la balance des paiements entre la Suisse et Madagascar

Par un accord conclu le 20 décembre 1985, la Suisse met à la disposition de la République de Madagascar 10 millions de francs au titre de l'aide à la balance des paiements. Ce montant n'est par remboursable. Il financera des matières premières, des pièces de rechange, des produits semi-fabriqués et des outillages pour les secteurs les plus importants de l'économie malgache. Cette aide doit en particulier contribuer à augmenter la production alimentaire et à mieux utiliser les capacités de production existantes dans les secteurs de la transformation artisanale et industrielle de ressources locales. La Suisse a déjà accordé des contributions de respectivement 10 millions de francs en décembre 1982 et en janvier 1984 ainsi que de 5 millions de francs en septembre 1984. Depuis, ces montants ont été entièrement utilisés.

Madagascar se trouve dans une grave crise économique. Depuis le printemps 1982, le Gouvernement a pris des mesures de politique économique radicales afin de reprendre le contrôle du déséquilibre croissant des finances publiques et de la balance des paiements et afin de réhabiliter les secteurs clés de l'économie malgache, soit l'agriculture, l'industrie et les transports. La politique de réforme a déjà produit des améliorations sensibles dans la situation de l'approvisionnement ainsi qu'une diminution des déficits de la balance commerciale et du budget de l'état. Madagascar a toutefois encore besoin de l'aide d'urgence de la communauté internationale afin de pouvoir poursuivre ses efforts visant à un ajustement de son économie et à une amélioration des conditions de vie de sa population.

Par cette aide à la balance des paiements, notre pays se joint à cette action de solidarité internationale. Parallèlement, cette contribution complète notre aide bilatérale à Madagascar qui est un pays de concentration de notre coopération au développement. Enfin, elle contribue au maintien de nos relations commerciales traditionnelles avec Madagascar.

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen
Bauabteilung Kreis III

Bahnhof Winterthur

Erweiterung und Sanierung des Wasserleitungsnetzes.

Sanitärarbeiten

Feuerverzinkte Leitungen	ca. 160 m
PE-Leitungen	ca. 530 m
Wasserzapfstellen	16 St.

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Montag, 6. Januar 1986, bei der Sektion Tiefbau (Büro 445, Tel. 01 245 22 34), Verwaltungsgebäude, Kasernenstrasse 95/97, 8021 Zürich. Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Angebote mit der Aufschrift «Bahnhof Winterthur, Sanitärarbeiten» sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis Freitag, 24. Januar 1986, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Samstag, 31. Mai 1986 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 28. Januar 1986, 10.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 305. Hierzu haben die beteiligten Unternehmungen und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 448)

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen
Kreisdirektion II

Brunnmatt–Immensee
km 4.172–0.927 = 3245 m
Totalumbau des Gleises

Gemeinsame Begehung: Donnerstag, 30. Januar 1986, mit Treffpunkt um 10 Uhr, Büro Bahndienst 4, Goldau.

Submissionsunterlagen werden anlässlich der Begehung durch die Sektion Bd 4, abgegeben.

Angebote mit der Aufschrift «Totalumbau, Brunnmatt–Immensee» sind an die SBB, Bauabteilung Kreis II, 6002 Luzern, bis Freitag, 21. Februar 1986, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1986 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Montag, 24. Februar 1986, 14 Uhr, im Verwaltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, 1. Stock, Konferenzsaal Nr. 117. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 449)

Soumission de travaux de construction

Office des constructions fédérales
Arrondissement 1, 1006 Lausanne

Concerne: La Fretaz/Bullet VD–Station fédérale de recherches agronomiques; Chalet du haut: réfection de la toiture.

Les travaux suivants seront adjugés à la suite de mise en soumission publique:

CFC	Catégorie de travaux	Désignation	Quantité	Envoi des soumissions	Début présumé des travaux
222	Ferblanterie	Réfection de toiture	Environ 550 m²	Mars 1986	Mai 1986
224	Couverture				

Les entreprises désireuses de participer aux soumissions voudront bien le faire savoir par écrit à l'Office des constructions fédérales, arrondissement 1, boulevard de Grancy 37, 1006 Lausanne, d'ici au 31 janvier 1986, en indiquant:

– la désignation du lieu
– le no de CFC et la description des travaux qui les intéressent.

Seuls entrent en ligne de compte les entreprises et consortiums d'entreprises justifiant leur capacité d'exécuter les travaux. C'est pourquoi, en s'inscrivant, toute entreprise soumissionnaire donnera des indications sur son organisation et sur l'effectif de son personnel, ainsi que des références et, le cas échéant, le nom des entreprises associées et des principaux sous-traitants. (M 446)

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne